

DE Leitungsschutz LCOS CC / LCOS CCI
EN Cable protection LCOS CC / LCOS CCI
FR Protection de ligne LCOS CC / LCOS CCI

**DE** Sicherheitshinweise

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Gerätes muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden. - Lesen Sie auch das Datenblatt. Bewahren Sie dieses Dokument für spätere Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Bedienpersonals! Unsachgemäßer Umgang durch nicht qualifiziertes oder unzureichend qualifiziertes Personal kann zu Personen- und Sachschäden führen. Tätigkeiten, die besondere Maßnahmen vorschreiben sollten nur von vorher unterwiesenem Personal oder Fachkräften, insbesondere Elektrofachkräften durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG Kurzschlüsse und Stromschläge durch falsches Anlegen der Spannung! Durch einwirkende Ströme können Personen verletzt und das Gerät zerstört werden. Schalten Sie vor der Inbetriebnahme das gesamte System spannungsfrei und prüfen Sie nach Anlegen der Spannung die Anschlüsse.

⚠️ VORSICHT Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom. Durch einwirkende Ströme können Personen verletzt und das Gerät zerstört werden. Schalten Sie das System vor der Montage spannungsfrei.

HINWEIS

- Halten Sie die ESD-Vorschriften ein.
- Benutzen Sie nur zertifizierte Komponenten. Nur so ist eine sichere Gerätefunktion gewährleistet.
- Halten Sie während des Einrichtens und Betriebs die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein.
- Für UL Anwendungen:
 - Maximaler Umgebungstemperaturbereich: $0^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55^{\circ}\text{C}$.
 - Das Modul muss in ein für die Endanwendung passendes Brandschutzgehäuse eingebaut werden.
 - Um die UL-Zertifizierung des kompletten Moduls zu gewährleisten, benutzen Sie nur die von uns empfohlenen Steckklemmen.
 - Das Modul ist zur Verwendung in Innenräumen und für die Montage in Schaltschränken vorgesehen.
- Für weitere Informationen siehe Datenblatt / Betriebsanleitung.

EN Safety Warnings

These instructions must be read and understood before installing, operating or maintaining the device. - Please also read the data sheet. Keep this document for future reference.

⚠️ WARNING Risk of injury by deploying insufficient qualified operating employees. Inappropriate appoint of not qualified or insufficient personal can cause property damages and personal injuries. Tasks which apply special procedures should be done by trained and qualified employees or experts, especially electricians.

⚠️ WARNING Short circuits and electric shocks by wrong voltage application and wrong wiring. People can be injured by electric current and the product can be damaged. Switch off the power of the whole system before wiring.

⚠️ CAUTION Risk of injury by electric current. People can be injured by electric current and the product can be damaged. Deenergize the system before mounting.

NOTICE

- Follow the ESD regulations.
- Only use certified components. Only this way a reliable functioning is ensured.
- Follow the valid safety regulations and general regulations regarding the technical standards.
- For UL applications:
 - Maximum ambient temperature range: $0^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55^{\circ}\text{C}$.
 - The device has to be installed in a fire enclosure depending on the end user application.
 - To ensure UL certification of the complete module, only use the plug-in terminals recommended by us.
 - The device is intended to be used in indoor applications and be mounted in cabinets.
- For further information see datasheet and instructions for use.

FR Consignes de Sécurité

Ces instructions doivent être lues et comprises avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir l'appareil. - Veuillez également lire la fiche technique. Conservez ce document pour référence ultérieure.

⚠️ AVERTISSEMENT Risques de blessures en cas de qualification insuffisante du personnel opérateur ! Une manipulation non conforme par un personnel non qualifié ou dont la qualification est insuffisante peut entraîner des dommages matériels et corporels. Le personnel instruit au préalable ou les techniciens, en particulier les électriciens, sont les seuls habilités pour exécuter les activités requérant des mesures particulières.

⚠️ AVERTISSEMENT Court-circuits ou électrocutions par une mauvaise mise sous tension ! Des personnes peuvent être blessées ou le matériel détérioré en cas de courants. Désactivez le système complet avant la mise en service et contrôlez les raccords après la mise sous tension.

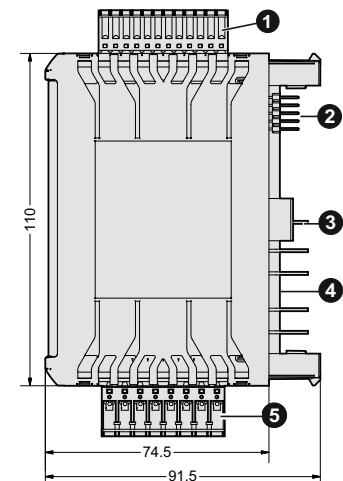
⚠️ ATTENTION Risque de blessure lié au courant électrique ! Des personnes peuvent être blessées ou le matériel détérioré en cas de courants. Mettre le système hors tension avant le montage.

AVIS

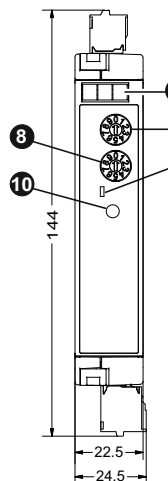
- Respecter la réglementation ESD.
- Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.
- Respectez les directives de sécurité (également les directives nationales de sécurité) en vigueur pour le montage et l'exploitation, les prescriptions de prévention des accidents ainsi que les règles générales de la technique.
- Pour les applications UL:
 - Plage de température ambiante maximale : $0^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55^{\circ}\text{C}$.
 - L'appareil doit être installé dans une enceinte coupe-feu en fonction de l'application de l'utilisateur final.
 - Pour garantir la certification UL du module complet, n'utilisez que les bornes enfichables que nous recommandons.
 - L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications intérieures et à être monté dans des armoires.
- Pour plus d'informations, voir la fiche technique et le mode d'emploi.

DE Produktaufbau **EN** Product Assembly **FR** Structure du produit

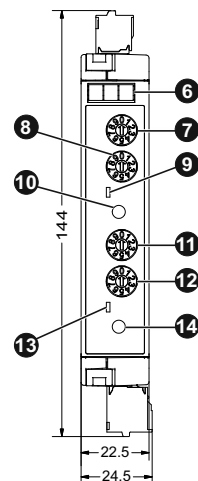
Artikel-No. Part-No. Réf.	Type Type Type	Kommunikation Interface Communication Interface Interface de communication	A je Kanal A per channel A par canal	Kanäle Channels Canaux	Abschaltung Switch-off Arrêt
1 779100.1211	LCOS-CC-1K-2P-DC24V	-	10A	1	2-polig (+/-) / 2 pole (+/-) / 2 pôle (+/-)
2 779100.2111	LCOS-CC-2K-1P-DC24V	-	10A	2	1-polig (+) / 1 pole (+) / 1 pôle (+)
3 773100.1211	LCOS-CC-I-1K-2P-DC24V	✓	10A	1	2-polig (+/-) / 2 pole (+/-) / 2 pôle (+/-)
4 773100.2111	LCOS-CC-I-2K-1P-DC24V	✓	10A	2	1-polig (+) / 1 pole (+) / 1 pôle (+)



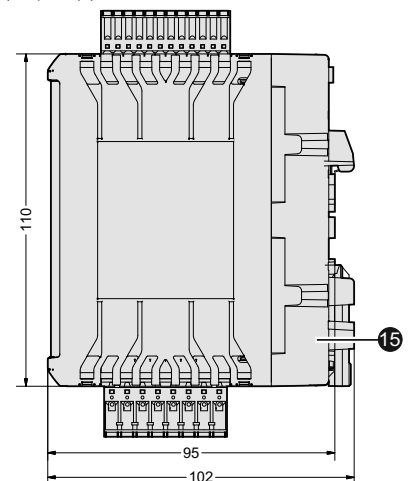
① **DE** Maßzeichnung ohne Funktionsträger *
 ① **EN** Drawing without function carrier *
 ① **FR** Dessin coté sans support fonctionnel *



1. 779100.1211
 3. 773100.1211



2. 779100.2111
 4. 773100.2111



① **DE** Maßzeichnung mit Funktionsträger *
 ① **EN** Drawing with function carrier *
 ① **FR** Dessin coté avec support fonctionnel *

- X2: Push-In Steckklemme, 12-polig / X2: Push-In terminal, 12-pole / X2: Borne à enficher, 12 pôles
- Steckverbinder X4, 10-polig Daten-Bus ** / connector X4, 10-pole data bus ** / Connecteur X4, 10 pôles données, 10 pôles **
- ⊙: Erdung über Hutschiene (internal) / Grounding via DIN rail (internal) / Mise à la terre via un rail DIN (interne) **
- Steckverbinder X3, 4-polig Power-Bus ** / connector X3, 4-pole power bus ** / Connecteur X3, Power-Bus, 4 pôles **
- X1: Push-In Steckklemme, 8-polig / X1: Push-In terminal, 8-pole / X1: Borne à enficher, 8 pôles
- Beschriftungsschilder * / Labeling Plates * / Etiquettes de marquage *
- Dreheschalter I1 – Kanal 1 / Rotary switch I1 – Channel 1 / Interrupteur rotatif I1 – Canal 1
- Dreheschalter C1 – Kanal 1 / Rotary switch C1 – Channel 1 / Interrupteur rotatif C1 – Canal 1
- Status LED – Kanal 1 / Status LED – Channel 1 / LED État – Canal 1
- Taster R/S – Kanal 1 / Button R/S – Channel 1 / Bouton R/S – Canal 1
- Dreheschalter I2 – Kanal 2 / Rotary switch I2 – Channel 2 / Interrupteur rotatif I2 – Canal 2
- Dreheschalter C2 – Kanal 2 / Rotary switch C2 – Channel 2 / Interrupteur rotatif C2 – Canal 2
- Status LED – Kanal 2 / Status LED – Channel 2 / LED État – Canal 2
- Taster R/S – Kanal 2 / Button R/S – Channel 2 / Bouton R/S – Canal 2
- Funktionsträger * / Function carrier * / Support de fonction *

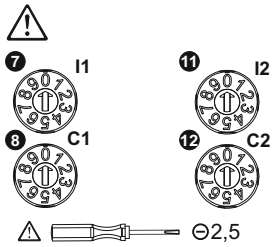
*Nicht im Lieferumfang enthalten, siehe Zubehör / Not in the scope of delivery, see accessories / Non compris dans la livraison, voir accessoires

**Interne Verbindung zum LCOS-FT... (Spannungsversorgung) / Internal connection to LCOS-FT... (power supply) / Connexion interne au LCOS-FT... (Alimentation électrique)

*** LCOS-Bus nur bei LCOS-CC-I / LCOS-Bus only at LCOS-CC-I / Bus LCOS uniquement sur LCOS-CC-I

DE Bedienelemente EN Control Elements FR Éléments de contrôle

DrehSchalter/ Rotary Switch / Interrupteur



DrehSchalter Rotary Switch Interrupteur rotatif	Einstellung Settings Paramètres	Werte Values Valeurs
I1 & I2	Bemessungsstrom/ Rated Current / Courant assigné	in 1A-Schritten/ in 1A steps / en pas de 1A 1...9 = 1...9 A 0 = 10 A
C1 & C2	Charakteristik/ Characteristics / Caractéristique	1: flink/ fast / rapide 2: mittelträge/ middle slow / moyenne 3: träge_1/ slow_1 / retardé_1 4: träge_2/ slow_2 / retardé_2 5-9+0: träge_3/ slow_3 / retardé_3

Taster / Button / Bouton

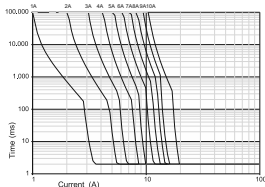
10&14  R/S

Taster
Button
Bouton

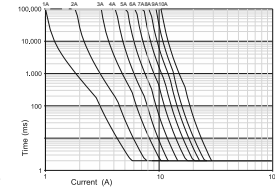
R/S
(Reset/Set)
(Réinitialiser/
régler)

Einstellungen Settings Paramètres	Status Status État
Nennbetrieb Normal operation Fonctionnement nominal	Last: an/aus Load: on/off Charge: marche/arrêt
Sicherung hat ausgelöst Fuse tripped Fusible a sauté	1. tasten: quittieren 2. tasten: Last: an 1. press: acknowledge 2. press: load: on 1. presser: confirmer 2. touches: Charger: on (marche)

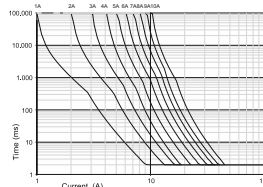
Flink/Fast/Rapide



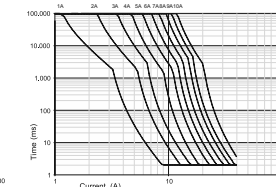
Mittel/Middle/Moyenne



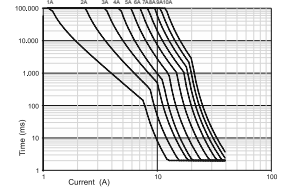
Träge/Slow/Lente



Träge2/Slow2/Lente2



Träge3/Slow3/Lente3



DE LED Status EN LED Status FR LED Statut

Farbe Color Couleur	Status Status État	Modulstatus Module Status État du module	Beschreibung Description Description
grün/ green / vert	an/ on / marche	EIN/ ON / ON	Funktion in Ordnung – Ausgang zugeschaltet.* / Function OK – Output also connected* / Fonction OK - Sortie activée.*
	blinkend 1 Hz / flashing 1 Hz / clignotant 1 Hz	Überlast/ Overload / Surcharge	Überlast – Belastung über 90 % von I _N / Overload – Load over 90 % of I _N / Surcharge – Charge supérieure à 90 % de I _N
	blinkend 5 Hz / flashing 5 Hz / clignotant 5 Hz	Überlast/ Overload / Surcharge	Überlast – Belastung über 100 % von I _N / Overload – Load over 100 % of I _N / Surcharge – Charge supérieure à 90 % de I _N
rot/ red /rouge	an/ on / marche	AUS/ OFF / OFF	Modul wurde über Taster oder Software ausgeschaltet oder quittiert* / The module was switched off or confirmed via the button or Software* / Le module a été éteint ou acquitté par bouton ou par logiciel.*
	austastend / blanking / blanking	AUS/ OFF / OFF	Modul wurde über den Fern-Eingang ausgeschaltet oder quittiert* / The module was switched off or confirmed via the remote input.* / Le module a été éteint ou confirmé par l'entrée à distance.*
	blinkend 1 Hz / flashing 1 Hz / clignotant 1 Hz	Überstrom/ Overcurrent / Surintensité	Überstrom – Ausgang ist abgeschaltet durch Überlast.* / Overcurrent – Output is switched off through overload.* / Surintensité – La sortie est désactivée par surcharge.*
	blinkend 5 Hz / flashing 5 Hz / clignotant 5 Hz	Fehler / Error / Error	Verdrahtungsfehler (Rückspesung), interner Fehler / Wiring fault (recovery system), internal error / Erreur de câblage (alimentation de retour), erreur interne

*Bei einer Unterbrechung der Betriebsspannung wird der letzte Zustand gespeichert (Default)
*If the operating voltage is switched off, the last status is saved (Default).
*En cas d'interruption de la tension d'alimentation, le dernier état est enregistré (par défaut).

DE Technische Daten

Siehe dazu immer das jeweilige aktuelle Datenblatt.
Dieses befindet sich auf der Produktseite des Produkts.
Verwenden Sie dazu die QR-Codes.



779100.1211
LCOS-CC-1K-2P-DC24V



773100.1211
LCOS-CC-I-1K-2P-DC24V



779100.2111
LCOS-CC-2K-1P-DC24V



773100.2111
LCOS-CC-I-2K-1P-DC24V

EN Technical Data

Always refer to the respective current data sheet.
This can be found on the product page of the product.
To do this, use the QR codes.



779100.1211
LCOS-CC-1K-2P-DC24V



773100.1211
LCOS-CC-I-1K-2P-DC24V



779100.2111
LCOS-CC-2K-1P-DC24V



773100.2111
LCOS-CC-I-2K-1P-DC24V

FR Données techniques

Consultez toujours la fiche technique actuelle
correspondante. Vous la trouverez sur la page du produit.
Pour ce faire, utilisez les codes QR.



779100.1211
LCOS-CC-1K-2P-DC24V



773100.1211
LCOS-CC-I-1K-2P-DC24V



779100.2111
LCOS-CC-2K-1P-DC24V



773100.2111
LCOS-CC-I-2K-1P-DC24V

DE Produktvarianten EN Product variants FR Variantes de produits

	Pinbelegung/ Pin Assignment/ Brochage	Fern Set/Reset / Remote Set/Reset / Réglage à distance/Réinitialisation	Statusausgang/ Status Output/ Sortie d'état																																																																																				
1-kanalig 10A: 2-polig / 1-channel 10A: 2 pole / 1 canal 10 A : 2 pôles	X1 <table><tr><th>PIN/ PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1</td><td>Load +</td></tr><tr><td>2</td><td>Load +</td></tr><tr><td>3</td><td>Load -</td></tr><tr><td>4</td><td>Load -</td></tr><tr><td>5</td><td>Load +</td></tr><tr><td>6</td><td>Load +</td></tr><tr><td>7</td><td>Load -</td></tr><tr><td>8</td><td>Load -</td></tr></table> X2 <table><tr><th>PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1 & 2</td><td>Status + / État +</td></tr><tr><td>3</td><td>Status - / État -</td></tr><tr><td>4 & 5</td><td>Status + 90% / État + 90%</td></tr><tr><td>6</td><td>Status - 90% / État - 90%</td></tr><tr><td>7</td><td>NC</td></tr><tr><td>8</td><td>DC 24 V I_{max} = 100 mA</td></tr><tr><td>9</td><td>GND</td></tr><tr><td>10</td><td>Remote R/S + / R/S à distance +</td></tr><tr><td>11</td><td>NC</td></tr><tr><td>12</td><td>Remote R/S - / R/S à distance -</td></tr></table> X3 Powerbus <table><tr><th>PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1</td><td>GND</td></tr><tr><td>2</td><td>GND</td></tr><tr><td>3</td><td>DC 24V</td></tr><tr><td>4</td><td>DC 24V</td></tr></table>	PIN/ PIN/ Broches	Signal/ Signal	1	Load +	2	Load +	3	Load -	4	Load -	5	Load +	6	Load +	7	Load -	8	Load -	PIN/ Broches	Signal/ Signal	1 & 2	Status + / État +	3	Status - / État -	4 & 5	Status + 90% / État + 90%	6	Status - 90% / État - 90%	7	NC	8	DC 24 V I _{max} = 100 mA	9	GND	10	Remote R/S + / R/S à distance +	11	NC	12	Remote R/S - / R/S à distance -	PIN/ Broches	Signal/ Signal	1	GND	2	GND	3	DC 24V	4	DC 24V	Aus Off Arrêt An On Marche t > 100 ms, < 800 ms t > 1s - pro Kanal per channel par canal	galvanisch getrennt über Optokoppler/ galvanically isolated by optocouplers/ isolation galvanique par optocoupleur 1. Status 90% / 1. État 90%: <table><tr><th>Modul Status Module Status État du module</th><th>Relais geschl. Relay closed Relais fermé</th><th>Relais offen Relay open Relais ouvert</th></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} > 90%</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} < 90%</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>ausgelöst/ triggered/ déclenché</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>aus/ off/ éteint</td><td></td><td>X</td></tr></table> 2. Status/ 2. État : <table><tr><th>Modul Status Module Status État du module</th><th>Relais geschl. Relay closed Relais fermé</th><th>Relais offen Relay open Relais ouvert</th></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} > 90%</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} < 90%</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>ausgelöst/ triggered/ déclenché</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>aus/ off/ éteint</td><td></td><td>X</td></tr></table>	Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert	an, on, marche, I _{out} > 90%	X		an, on, marche, I _{out} < 90%		X	ausgelöst/ triggered/ déclenché		X	aus/ off/ éteint		X	Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert	an, on, marche, I _{out} > 90%	X		an, on, marche, I _{out} < 90%		X	ausgelöst/ triggered/ déclenché		X	aus/ off/ éteint		X				
PIN/ PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1	Load +																																																																																						
2	Load +																																																																																						
3	Load -																																																																																						
4	Load -																																																																																						
5	Load +																																																																																						
6	Load +																																																																																						
7	Load -																																																																																						
8	Load -																																																																																						
PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1 & 2	Status + / État +																																																																																						
3	Status - / État -																																																																																						
4 & 5	Status + 90% / État + 90%																																																																																						
6	Status - 90% / État - 90%																																																																																						
7	NC																																																																																						
8	DC 24 V I _{max} = 100 mA																																																																																						
9	GND																																																																																						
10	Remote R/S + / R/S à distance +																																																																																						
11	NC																																																																																						
12	Remote R/S - / R/S à distance -																																																																																						
PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1	GND																																																																																						
2	GND																																																																																						
3	DC 24V																																																																																						
4	DC 24V																																																																																						
Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert																																																																																					
an, on, marche, I _{out} > 90%	X																																																																																						
an, on, marche, I _{out} < 90%		X																																																																																					
ausgelöst/ triggered/ déclenché		X																																																																																					
aus/ off/ éteint		X																																																																																					
Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert																																																																																					
an, on, marche, I _{out} > 90%	X																																																																																						
an, on, marche, I _{out} < 90%		X																																																																																					
ausgelöst/ triggered/ déclenché		X																																																																																					
aus/ off/ éteint		X																																																																																					
2-kanalig 10A: 1-polig / 2-channel 10A: 1 pole / 2 canal 10 A : 1 pôle	X1 <table><tr><th>PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1</td><td>Load + CH2</td></tr><tr><td>2</td><td>Load + CH2</td></tr><tr><td>3</td><td>Load - CH2</td></tr><tr><td>4</td><td>Load - CH2</td></tr><tr><td>5</td><td>Load + CH1</td></tr><tr><td>6</td><td>Load + CH1</td></tr><tr><td>7</td><td>Load - CH1</td></tr><tr><td>8</td><td>Load - CH1</td></tr></table> X2 <table><tr><th>PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1</td><td>Status CH1 / État CH1</td></tr><tr><td>2</td><td>Status CH2 / État CH2</td></tr><tr><td>3</td><td>GND</td></tr><tr><td>4</td><td>Status CH1 90% / État CH1 90%</td></tr><tr><td>5</td><td>Status CH2 90% / État CH2 90%</td></tr><tr><td>6</td><td>Status Out 1+2/ État Out 1+2</td></tr><tr><td>7</td><td>Status Out 1+2/ État Out 1+2</td></tr><tr><td>8</td><td>DC 24 V I_{max} = 100 mA</td></tr><tr><td>9</td><td>GND</td></tr><tr><td>10</td><td>Remote R/S+ CH1/ R/S à distance + CH1</td></tr><tr><td>11</td><td>Remote R/S+ CH2/ R/S à distance + CH2</td></tr><tr><td>12</td><td>Remote R/S- CH1/CH2 / R/S à distance - CH1/CH2</td></tr></table> X3 Powerbus <table><tr><th>PIN/ PIN/ Broches</th><th>Signal/ Signal</th></tr><tr><td>1</td><td>GND</td></tr><tr><td>2</td><td>GND</td></tr><tr><td>3</td><td>DC 24V</td></tr><tr><td>4</td><td>DC 24V</td></tr></table>	PIN/ Broches	Signal/ Signal	1	Load + CH2	2	Load + CH2	3	Load - CH2	4	Load - CH2	5	Load + CH1	6	Load + CH1	7	Load - CH1	8	Load - CH1	PIN/ Broches	Signal/ Signal	1	Status CH1 / État CH1	2	Status CH2 / État CH2	3	GND	4	Status CH1 90% / État CH1 90%	5	Status CH2 90% / État CH2 90%	6	Status Out 1+2/ État Out 1+2	7	Status Out 1+2/ État Out 1+2	8	DC 24 V I _{max} = 100 mA	9	GND	10	Remote R/S+ CH1/ R/S à distance + CH1	11	Remote R/S+ CH2/ R/S à distance + CH2	12	Remote R/S- CH1/CH2 / R/S à distance - CH1/CH2	PIN/ PIN/ Broches	Signal/ Signal	1	GND	2	GND	3	DC 24V	4	DC 24V	Aus Off Arrêt An On Marche - pro Kanal per channel par canal	galvanisch getrennt über Relais - Schließer/ galvanically isolated via relay/ isolation galvanique par relais 1. Status 90% / 1. État 90%: <table><tr><th>Modul Status Module Status État du module</th><th>Relais geschl. Relay closed Relais fermé</th><th>Relais offen Relay open Relais ouvert</th></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} > 90%</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} < 90%</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>ausgelöst/ triggered/ déclenché</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>aus/ off/ éteint</td><td></td><td>X</td></tr></table> 2. Status, Status 1+2 / 2. État, État 1+2 : <table><tr><th>Modul Status Module Status État du module</th><th>Relais geschl. Relay closed Relais fermé</th><th>Relais offen Relay open Relais ouvert</th></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} > 90%</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>an, on, marche, I_{out} < 90%</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>ausgelöst/ triggered/ déclenché</td><td></td><td>X</td></tr><tr><td>aus/ off/ éteint</td><td></td><td>X</td></tr></table>	Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert	an, on, marche, I _{out} > 90%	X		an, on, marche, I _{out} < 90%		X	ausgelöst/ triggered/ déclenché		X	aus/ off/ éteint		X	Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert	an, on, marche, I _{out} > 90%	X		an, on, marche, I _{out} < 90%		X	ausgelöst/ triggered/ déclenché		X	aus/ off/ éteint		X
PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1	Load + CH2																																																																																						
2	Load + CH2																																																																																						
3	Load - CH2																																																																																						
4	Load - CH2																																																																																						
5	Load + CH1																																																																																						
6	Load + CH1																																																																																						
7	Load - CH1																																																																																						
8	Load - CH1																																																																																						
PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1	Status CH1 / État CH1																																																																																						
2	Status CH2 / État CH2																																																																																						
3	GND																																																																																						
4	Status CH1 90% / État CH1 90%																																																																																						
5	Status CH2 90% / État CH2 90%																																																																																						
6	Status Out 1+2/ État Out 1+2																																																																																						
7	Status Out 1+2/ État Out 1+2																																																																																						
8	DC 24 V I _{max} = 100 mA																																																																																						
9	GND																																																																																						
10	Remote R/S+ CH1/ R/S à distance + CH1																																																																																						
11	Remote R/S+ CH2/ R/S à distance + CH2																																																																																						
12	Remote R/S- CH1/CH2 / R/S à distance - CH1/CH2																																																																																						
PIN/ PIN/ Broches	Signal/ Signal																																																																																						
1	GND																																																																																						
2	GND																																																																																						
3	DC 24V																																																																																						
4	DC 24V																																																																																						
Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert																																																																																					
an, on, marche, I _{out} > 90%	X																																																																																						
an, on, marche, I _{out} < 90%		X																																																																																					
ausgelöst/ triggered/ déclenché		X																																																																																					
aus/ off/ éteint		X																																																																																					
Modul Status Module Status État du module	Relais geschl. Relay closed Relais fermé	Relais offen Relay open Relais ouvert																																																																																					
an, on, marche, I _{out} > 90%	X																																																																																						
an, on, marche, I _{out} < 90%		X																																																																																					
ausgelöst/ triggered/ déclenché		X																																																																																					
aus/ off/ éteint		X																																																																																					
779100.1211 773100.1211																																																																																							
779100.2111 773100.2111																																																																																							

DE Zubehöre (Auszug) EN Accessories (excerpt) FR Accessoires (extrait)

Artikel Item Article	Artikel-Nr. Part no. Réf.
Funktionsträger mit Einspeisung DC 24V Function carrier with supply DC 24V Support de fonction avec alimentation DC 24V	780700.575.1
Funktionsträger mit AC/DC 230V universal Function carrier with AC/DC 230V universal Support de fonction avec AC/DC 230V universel	780713.575.1
Funktionsträger mit Zwischeneinspeisung DC 24V Function carrier with intermediate supply DC 24V Support de fonction avec alimentation intermédiaire DC 24V	780800.575.1
Funktionsträger 22,5mm, Power Bus Function carrier 22,5mm, power Bus Support de fonction 22,5mm, Power Bus	780402.225.2
Funktionsträger 22,5mm, Power Bus + Datenmodul Function carrier 22,5mm, power Bus + data module Support de fonction 22,5mm, Power Bus + Module de données	780403.225.2
Buskoppler Profinet / Bus Coupler Profinet /	778000.1301
Buskoppler EtherCAT / Bus Coupler EtherCAT /	778000.1401
Buskoppler Ethernet-IP / Bus Coupler Ethernet-IP /	778000.1701



DE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

WEEE-Reg.-Nr. DE 84336503

Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden, sondern nur an den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen. Fragen Sie dazu auch unseren Service.

EN DISPOSAL OF OLD EQUIPMENT

WEEE-Reg.-Nr. DE 84336503

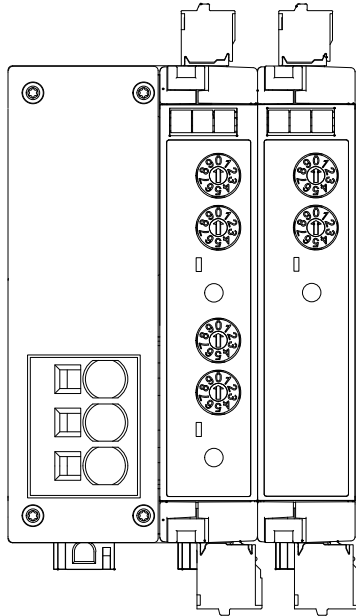
This device must not be disposed of with unsorted household or commercial waste, but only at the disposal points provided for this purpose. Please also ask our service department for more information.

FR ÉLIMINATION DES ANCIENS APPAREILS

WEEE-Reg.-Nr. DE 84336503

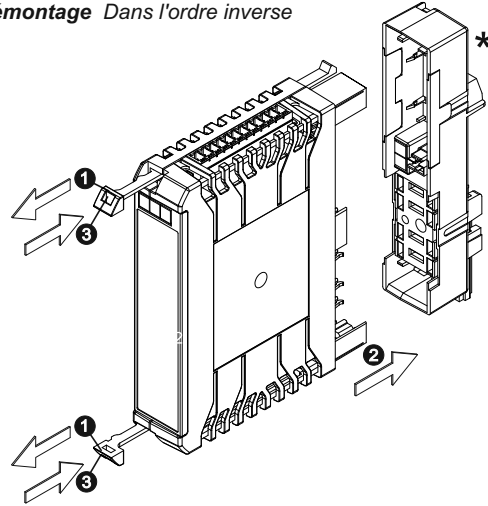
Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou commerciaux non triés, mais uniquement dans les points d'élimination prévus à cet effet. Veuillez également vous adresser à notre service après-vente pour de plus amples informations.

DE Installation Standardanwendung
EN Installation Standard application
FR Installation Application standard



DE Montage LCOS Gehäuse auf Funktionsträger
EN Mounting LCOS Housing on Function Carrier
FR Montage LCOS Boîtier sur support de fonction

Demontage In umgekehrter Reihenfolge
Demounting Reverse order
Démontage Dans l'ordre inverse



* Funktionsträger nicht im Lieferumfang enthalten, siehe Zubehör
 * Function carrier not in the scoop of delivery, see accessories.
 * Support de fonction non compris dans la livraison, voir accessoires.

DE Verdrahtung **EN Wiring** **FR Câblage**

HINWEIS

Das Modul muss über einen Lütze Funktionsträger LCOS-FT... mit DC24V versorgt werden, alle angeschlossenen Spannungen müssen die Anforderungen an SELV/PELV erfüllen.
 Der Leiterquerschnitt muss an den eingestellten Bemessungsstrom angepasst sein und mit den internationalen und nationalen Normen und Standards konform sein. Der Ausgang erfüllt die Anforderungen an "supplementary overcurrent protection", Ausgangsstrom Einstellung beachten. Dies erfüllt die Anforderungen der UL508A und des NEC gemäß "supplementary protection".

⚠ ⚡ 3,0/3,5

Abisolierlänge
Stripping Length
Longueur de dénudage



X2: 12-polig/12-pole/
12-pôles (RM/CS 3,5)
 X1: 8-polig/8-pole/
8-pôles (RM/CS 5,08)

eindrähtig
solid
monofilaire

Querschnitt
Conductor Size
Section

0,08 ... 1,5 mm²
 AWG 28 – 16

0,08 ... 2,5 mm²
 AWG 28 – 12



X2: 12-polig/12-pole/
12-pôles (RM/CS 3,5)
 X1: 8-polig/8-pole/
8-pôles (RM/CS 5,08)

mehrdrahtig mit
Aderendhülse/
multi-stranded
with ferrule /
multibrins avec
embout

0,08 ... 0,75 mm²
 AWG 28 – 19

0,08 ... 2,5 mm²
 AWG 28 – 12

NOTICE

The device must be powered by function carrier LCOS-FT... to DC24V, all voltages must be in conformance to SELV/PELV.
 The conductor size has to be selected depending on the rated current and must be conform with international and national rules and standards.

Output is internally provided with „supplementary overcurrent protection“, see output current rating marking. This fulfills the UL508A and NEC "supplementary protection" requirements.

⚠ ⚡ 3,0/3,5

AVIS

Le module doit être raccordé à un support de fonction LCOS-FT de Lütze... doit être alimenté en DC24V, toutes les tensions connectées doivent répondre aux exigences de SELV/PELV.

La section du conducteur doit être adaptée au courant assigné réglé et conforme aux normes et standards internationaux et nationaux.
 La sortie est dotée en interne d'une "protection supplémentaire contre les surintensités", voir le marquage du courant de sortie. Ceci répond aux exigences des normes UL508A et NEC "protection supplémentaire".

⚠ ⚡ 3,0/3,5

DE Weitere Informationen



DE HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass Sie immer mit den neuesten Dokumentationen arbeiten. Besuchen Sie dazu: www.luetze.de

Geben Sie in die Suche den Artikelnamen oder die Artikelnummer ein.

Hier finden sie auch weitere technische Informationen und Dokumentationen zu diesen Produkten sowie weitere Artikel im Lütze Online-Katalog.



EN Further information



EN NOTICE: Make sure you always work with the latest documentation. Please visit: www.luetze.com

Enter the article name or article number in the search.

Here you will also find further technical informations and documentations on these products as well as further articles in the Lütze online catalogue.



FR Plus d'informations



FR Note: Assurez-vous de toujours travailler avec la documentation la plus récente. Veuillez consulter le site: www.luetze.fr

Saisissez le nom de l'article ou le numéro d'article dans la recherche.

Vous trouverez ici d'autres informations techniques et documentations sur ces produits ainsi que d'autres articles dans le catalogue en ligne de Lütze.



Technical Support: Tel. +49 7151 6053-0 Fax +49 7151 6053-277 E-Mail: info@luetze.de

UK Importer-Address: Lutze Ltd. Tamworth, Staffs, B77 4DU • www.luetze.com/en-gb • Phone: +44 1827 313330 • E-Mail: sales.gb@luetze.co.uk

Friedrich Lütze GmbH ■ Bruckwiesenstr. 17–19 ■ D-71384 Weinstadt ■ GERMANY

DE www.luetze.de

EN www.luetze.com

FR www.luetze.fr

4/4